

## INDEX ANALYTIQUE

### -A-

#### **Administration de la justice**

*Voir Mesures associées à l'administration de la justice*

#### **Amende, 6, 77-88**

Antécédents judiciaires, 79, 80

Application à des infractions particulières, 77

Approche correctrice, 103, 104, 166, 173, 174, 191

Capacité de payer, 83, 84

Caractère usuel, 77

Cause de l'infraction, 85, 87

Désavantages, 109

Détermination du quantum, 66, 67, 86-88

Dissuasion, 54, 83, 91

Gravité de l'infraction, 79

Montant maximal, 35, 72, 77, 78

Montant minimal, 77

Nature du contrevenant, 78-81, 83

– Municipalité, 68, 82, 83

– Personne morale, 80-84

– Personne physique, 80-84

Pourcentage, 186, 188-190

Protection de la société, 85

Réinsertion sociale, 85

Réparation du préjudice, 85, 87

– Versement à un fonds environnemental, 86, 103, 126

– Versement au fonds consolidé, 85, 86, 124

Respect futur de la loi, 84

Risque de faillite, 67, 86

Sanction privilégiée, 34, 77, 84

Substitution à l'isolation, 76

Usage judiciaire, 81-84

*Voir aussi Amende additionnelle, Ordonnance de versement de fonds*

#### **Amende additionnelle**

Dissuasion, 124, 128, 129

#### **Approche correctrice, 10, 11, 91-121, 163-176**

Alternative à l'approche dissuasive, 5

- Amende, 119, 120, 175, 176
- Avantages pour le contrevenant, la victime et la collectivité, 104
- Choix des objectifs de la peine, 7, 92, 164, 168-175, 179
- Dénonciation, 170-173
  - Dissuasion, 115, 173, 174
  - Emprisonnement, 174, 175
  - Réinsertion sociale, 170
  - Réparation du dommage causé, 169, 170
- Dénonciation, 119
- Dissuasion, 119
- Efficacité judiciaire
- Poursuite unique, 114, 115
- Évaluation du quantum, 113
- Facteurs de détermination de la peine, 7, 92, 163, 164-168
- Étendue du dommage causé, 164, 165, 179
  - Intention du contrevenant, 165, 166, 179
  - Nettoyage de la pollution et correction du problème, 167, 168, 179
  - Taille et actif de l'entreprise, 166, 167, 179
- Jurisprudence, 5
- Objectif prioritaire de réparation, 3, 6, 92, 102-117, 109, 116, 169, 170, 178, 179
- Accumulation de dommages mineurs, 109
  - Atteinte à l'intégrité du processus administratif, 107, 108
  - Autres objectifs pénologiques, 3, 115, 116, 170, 178, 179
  - Dommage corporel, 107
  - Dommage permanent ou temporaire, 106, 107
  - Dommage potentiel, 109
  - Dommage principal, 106, 180
  - Dommage réel, 108-111, 116
  - Évaluation du quantum, 113
  - Preuve, 112, 114
  - Principe de la proportionnalité, 116, 117, 170, 171
  - Réparation concrète, 116, 118, 169
  - Réparation indirecte ou symbolique, 116, 118, 169
- Optimisation de la sanction, 6, 119, 120
- Origine et fondements, 6, 92
- Protection de la société, 120
- Sanction pénale principale
- Ordonnance judiciaire, 7, 89, 175, 176, 180
- Subsidiarité de l'objectif de dissuasion, 115, 116, 120
- Voir aussi* **Démarche progressive, Justice corrective, Justice réparatrice**

**Approche novatrice***Voir* **Approche corrective****Arrêté ministériel**, 2, 37

Pourcentage, 182, 184

**Avertissement**, 2, 32, 37-39, 52, 142

Fréquence, 38

Pourcentage, 182, 184

**-C-****Code criminel**

Application

– En cas de silence de la loi, 17

– Par renvoi, 17

*Voir aussi* **Objectif pénologique, Principe de la proportionnalité, Principe de la totalité****Compensation des victimes**, 156

Application limitée aux biens, 148, 169

Approche corrective, 169, 191

Difficulté à quantifier le dommage, 159

Portée, 149

**Confiscation**, 129-132, 155Application de la *Loi sur les pêches*, 129, 130

Approche corrective, 173, 174, 191

Autres sanctions, 130, 131

Dissuasion, 132

Isolation, 132

**Conscientisation du contrevenant**

Approche corrective, 100, 117, 118, 191

Réparation du tort causé, 22

**Consignation**, 140, 161

Respect de l'ordonnance, 141

**Contravention**, 2

Pourcentage, 182, 184

*Voir aussi* **Amende****Coût de l'enquête***Voir* **Paiement du coût de l'enquête****-D-****Dédommagement***Voir* **Ordonnance de dédommagement, Poursuite civile, Réparation du tort causé****Définition**

Dissuasion, 25, 27, 28

Effectivité de la dissuasion, 32, 33

Efficacité de la dissuasion, 33, 41

Justice corrective, 100

Justice réparatrice, 95

**Degré de culpabilité***Voir* **Degré de responsabilité**

- Degré de responsabilité,**  
11-13, 50-65  
Approche corrective, 165-170, 177  
Condamnations antérieures, 2  
– Entreprise, 57  
– Infraction similaire, 58  
– Laps de temps écoulé, 58, 59  
Connaissance du contrevenant, 56  
Diligence raisonnable, 51, 52, 56  
Efforts pour prévenir la pollution  
– Étendue, 54-56  
– Laxisme des organismes gouvernementaux, 56, 57  
Intention, 2, 13, 50  
– Insouciance, 51, 52  
– Négligence, 51, 53  
Motif de la commission de l'infraction, 13, 54  
– Profit, 53  
Reconnaissance de la responsabilité, 59  
– Plaidoyer de culpabilité, 60, 61  
– Remords, 13, 29, 61, 62  
*Voir aussi* **Personne morale**
- Démarche progressive,**  
117-121, 123  
But  
– Sanction pénale optimale 119, 175
- Deuxième niveau  
– Dénonciation et dissuasion, 117, 118, 191  
Gravité de l'infraction, 119  
Pierre angulaire  
– Réparation, 160  
Premier niveau  
– Réparation, conscientisation et réinsertion sociale, 117, 118, 191  
Troisième niveau  
– Isolation, 117, 119, 191
- Dénonciation, 19-21**  
Approche corrective, 99, 117-119, 171-173  
– Degré de responsabilité, 165, 166, 168  
– Étendue du dommage, 164, 165  
Infraction sérieuse, 21  
Isolation, 73  
Utilisation restreinte, 20
- Détermination de la peine**  
Commission de coopération environnementale, 5  
Commission du droit, 5, 20, 41, 42  
Décisions judiciaires, 5  
Doctrines, 5  
Données gouvernementales, 5  
Droit comparé, 5  
Facteurs, 10, 43  
Législation, 4, 5  
Particularisme, 9, 10, 87, 88, 91, 106, 120

- Politique, 5
- Voir aussi* **Approche corrective, Degré de responsabilité, Gravité objective de l'infraction, Objectif pénologique, Primauté de la dissuasion, Principes généraux, Sanction pénale, Théorie de l'utilitarisme, Théorie de la rétribution**
- Directive**
- Voir* **Arrêté ministériel**
- Dissuasion, 23**
- Approche corrective, 173, 173
- Atteinte par d'autres objectifs, 41
- Emprisonnement, 40
  - Réparation du tort causé, 40
- Définition, 25, 27, 28
- Dissuasion générale, 3, 11, 12, 28, 29
- Dissuasion individuelle, 28, 29
- Entreprise motivée par le profit, 32
- Non-respect d'un avertissement, 32
- Objectif, 16
- Protection de la société, 28
- Réinsertion sociale, 25
- Voir aussi* **Effectivité de la sanction dissuasive, Efficacité de la sanction dissuasive, Primauté de la dissuasion**
- Dompage**
- Accumulation de dommages mineurs, 47, 109
- Responsabilité, 46
- Atteinte à l'intégrité du processus administratif
- Permis, 47, 48
- Dompage potentiel, 44-46
- Dompage principal, 180
- Dompage réel, 44-46
- Permis, 47, 48
- Droit à un environnement sain, 1, 20, 115**
- Développement économique, 1, 2
- E-**
- Effectivité de la sanction dissuasive, 3, 6, 11, 32**
- Certitude de la poursuite, 36
- Définition, 32, 33
- Entreprise de dimension moyenne, 35
- Entreprise multinationale, 3
- Principe de la proportionnalité, 35
- Probabilité de la condamnation, 33, 36, 39, 40
- Détection de l'infraction, 34, 35, 38, 41
  - Impératif de rapidité, 38, 39
  - Probabilité de poursuite, 34-38, 178
- Publicité 39, 40

- Sévérité de la peine, 33, 35, 36
- Efficacité de la sanction dissuasive**, 3, 32, 41
- Définition, 33, 41
- Emprisonnement**
- Voir* **Isolation**
- Exigence de proportionnalité**
- Voir* **Principe de la proportionnalité**
- F-**
- Frais du ministre**
- Voir* **Remboursement des frais du ministre**
- G-**
- Gravité objective de l'infraction**, 11-15, 43-50, 66, 75, 78, 79
- Approche correctrice, 177, 178
- Étendue des dommages, 44
- Nature de l'environnement touché, 48, 49
- Nature du contaminant, 49, 50
- I-**
- Infraction environnementale**
- Crime rationnel, 33
- Détection, 34, 35, 38, 39, 41
- Responsabilité stricte, 31, 50, 117, 165
- Voir aussi* **Avertissement, Contravention, Degré de responsabilité, Gravité objective de l'infraction, Ordonnance ministérielle, Poursuite pénale**
- Isolation**, 23, 71-77
- Absence d'une autre peine, 75, 76
- Antécédents judiciaires, 74, 75
- Approche correctrice, 117, 119, 174, 175, 179, 191
- Caractère exceptionnel, 23, 73, 76
- Confiscation, 132
- Dénonciation, 73
- Dissuasion, 73
- Durée, 75
- *Mens rea*, 72
- Gravité du dommage, 74, 76
- Infraction sérieuse, 71, 72
- Intention, 74
- Justice réparatrice, 99
- Non-paiement de l'amende, 71, 75, 76, 161
- Pourcentage, 186
- Prohibition d'activités, 139
- Protection de la société, 23
- Risque de récidive, 23
- Suspension de permis, 138
- J-**
- Justice corrective**, 3, 101

- Avantages, 102
- Définition, 100
- Impact limité quant aux sanctions, 102
- Voir aussi* **Approche corrective**
- Justice réparatrice**, 3, 93-102, 178
- Avantages, 98, 99
- Conscientisation du contrevenant, 100
- Définition, 95
- Historique, 93
- Programme de réconciliation des parties, 94, 95
- Intégration partielle dans le système pénal, 100, 178
- Limites, 99
- Objectif de la réparation du dommage causé 98, 102
- Philosophie, 95
- Procédure, 96
- Conciliation, 96-98, 100
- Réinsertion sociale, 99
- Rejet partiel du principe de proportionnalité, 98
- Sanction concrète, 99
- Sanction symbolique, 96
- Voir aussi* **Justice corrective**
- M-**
- Mesures associées à l'administration de la justice**, 88, 139-142, 158
- Voir aussi* **Consignation, Paiement du coût de l'enquête, Production de renseignements**
- Mesures d'application des lois environnementales**, 3, 38, 41, 182-185
- Mesures d'ordre moral**, 133-135
- Voir aussi* **Notification des victimes, Publication des faits**
- Mesures de réparation**, 142-149
- Voir aussi* **Compensation des victimes, Remboursement des frais du ministre, Remise en état, Travaux d'intérêt public**
- Mesures pécuniaires et patrimoniales**, 124-132
- Voir aussi* **Amende additionnelle, Confiscation, Ordonnance de versement de fonds**
- Mesures préventives**, 135-139, 154, 155, 157, 158
- Approche corrective, 170, 175, 191

- Mesures non requises par la loi, 136, 137
- Ordonnance résiduelle, 137
- Réinsertion sociale, 136
- Voir aussi* **Prohibition d'activités, Suspension de permis**
- N-**
- Notification des victimes,**  
133
- Approche correctrice, 169, 191
- O-**
- Objectif pénologique,** 6, 10, 11, 17, 19
- À finalité correctrice, 21-23, 31, 169
- À finalité utilitaire, 23-30
- Législation 17, 18
- Protection de la société, 11, 18, 19, 23, 27, 47
- Approche correctrice, 118, 175, 178
- Respect de la loi, 47
- Voir aussi* **Dissuasion, Isolation, Réinsertion sociale, Réparation du tort causé, Rétribution**
- Ordonnance créative**  
*Voir* **Ordonnance judiciaire**
- Ordonnance de consignation**  
*Voir* **Consignation**
- Ordonnance de dédommagement,** 21, 94, 104, 148, 149
- Condition, 111, 112
- Preuve, 112, 113
- Ordonnance de probation,**  
16, 94, 136
- Dissuasion, 152
- Réinsertion sociale, 152
- Ordonnance de service communautaire**  
*Voir* **Travaux d'intérêt public**
- Ordonnance de versement de fonds,** 124-128, 155, 159
- Amende, 86, 127
- Approche correctrice, 170, 173, 191
- Dissuasion, 127
- Groupes ou organismes environnementaux, 124
- Ordonnance de probation, 126
- Ordonnance résiduelle, 126
- Pourcentage, 186
- Réduction de l'amende, 157
- Réparation du tort causé, 127
- Réparation symbolique, 127, 128
- Ordonnance judiciaire,** 2, 6, 120, 123-169, 186
- Alternative à l'amende, 89
- Approche correctrice, 113, 118, 120



- Capacité de réalisation du contrevenant, 162
- Capacité de payer, 159
  - Capacités personnelles, 159
- Conformité aux principes de détermination de la peine, 156, 162
- Réduction du montant de l'amende, 157-159
- Connexité avec l'infraction commise, 151, 156, 162
- *Actus reus*, 155
  - Cause de l'infraction, 154
  - Effets, 156
  - Matériel utilisé, 155
  - Portée territoriale, 154
  - Ressource menacée, 155
- Défaut d'exécution, 160, 161
- Discretion judiciaire, 7, 123
- Finalité curative, 88
- Finalité préventive, 88
- Imposition en sus de l'amende, 156, 171
- Imposition en sus de l'isolation, 171
- Législation, 124
- Optimisation de la sanction pénale, 151
- Réduction de l'amende, 157-159
- Respect de l'ordonnance, 159-161, 162
- Respect de la législation, 162
- Chartes de droits fondamentaux, 153
  - Lois applicables au contrevenant, 153
  - Objectifs pénologiques, 152
- Usage sporadique par les tribunaux, 180
- Voir aussi Mesures associées à l'administration de la justice, Mesures d'ordre moral, Mesures de réparation, Mesures pécuniaires ou patrimoniales, Mesures préventives*
- Ordonnance ministérielle**
- Voir Arrêté ministériel*
- Ordonnance résiduelle**, 126, 137, 138, 141, 143, 149-152, 161
- Défaut de payer l'amende, 138
- Discretion judiciaire, 149
- Dissuasion, 149-151
- Exclusion de la mesure réparatrice, 159
- Réinsertion sociale, 150
- Respect de la sanction principale, 151
- P-**
- Paiement du coût de l'enquête**, 141, 142
- Personne morale**, 65-70
- Contribution au bien-être de la société, 70
- Multinationale, 66
- Nature

- Agence gouvernementale, 67, 68
- Présence des dirigeants à la cour, 69, 70
- Réprimande du contrevenant, 68, 69
- Taille et actif, 65, 83
  - Approche corrective, 166, 178
  - Quantum de l'amende, 66, 67
- Plaidoyer de culpabilité**, 60, 61
- Poursuite civile**, 22, 34, 40, 41, 67, 111, 114, 115, 147, 178
  - Évaluation du quantum, 113
  - Preuve complexe et imposante, 112
- Poursuite pénale**
  - Antécédents du contrevenant, 37
  - Approche corrective, 118
  - Élément incitatif, 3
  - Exception, 3
  - Infraction sérieuse, 2
  - Intention du contrevenant, 37
  - Mesure ultime, 2
    - Gravité du comportement, 3
  - Personne morale, 67
  - Pourcentage, 182, 184
  - Preuve, 112
- Publicité, 40
- Rétribution, 14
- Voir aussi* **Effectivité de la sanction dissuasive (probabilité de la condamnation)**, **Paiement des coûts de l'enquête**
- Pouvoirs d'ordonnance à fonction préventive**
- Voir* **Mesures préventives**
- Prépondérance de l'objectif de dissuasion**
- Voir* **Primauté de la dissuasion**
- Primauté de la dissuasion**, 5, 12, 15, 27, 29-42, 65, 76, 77, 89, 91, 102, 113, 116, 117, 151, 165, 177, 178, 181
  - Droit américain, 30
  - Droit européen, 30, 31
  - Ineffectivité, 3, 6, 41, 121
  - Inefficacité, 3, 5, 41
  - Mens rea*, 31
- Principe de la proportionnalité**, 11-16, 43, 98, 100, 156, 161, 170, 174
  - Considération implicite par les tribunaux, 12, 13
  - Dissuasion générale, 12
  - Facteurs subjectifs, 11, 13
  - Gravité de l'infraction, 11, 13
  - Primauté, 12

- Utilité, 12
- Voir aussi* **Théorie de l'utilitarisme, Théorie de la rétribution**
- Principe de la totalité**, 131, 156, 157
- Principes généraux**, 5, 6, 10, 11, 156, 162
- Voir aussi* **Principe de la proportionnalité, Principe de la totalité**
- Production de renseignements**, 140, 154
- Progression dans la poursuite des objectifs**
- Voir* **Démarche progressive**
- Prohibition d'activités**, 138, 155
- Activité ne requérant pas de permis, 139
- Approche corrective, 191
- Dissuasion, 139
- Isolation, 139
- Proportionnalité**
- Voir* **Principe de la proportionnalité**
- Protection de l'environnement**
- Condamnations antérieures, 57
- Ordonnance judiciaire, 125-127
- Mesures de réparation, 142
- Responsabilité des agents de la couronne, 68
- Valeur fondamentale, 1, 20
- Voir aussi* **Droit à un environnement sain, Ordonnance de versement de fonds**
- Publication des faits**, 152, 159
- Approche corrective, 191
- Dissuasion, 133, 134
- Pouvoir éducatif, 134
- R-**
- Règle de la proportionnalité**
- Voir* **Principe de la proportionnalité**
- Réinsertion sociale**, 23-27
- Approche corrective, 117, 118, 168-170, 191
- Dissuasion individuelle, 25
- Éducation du contrevenant, 26
- Protection de la société, 27
- Emprisonnement, 24
- Finalité, 25
- Individu, 25, 26
- Notion, 24
- Personne morale, 24-26
- Principe de proportionnalité, 16

- Taux de criminalité, 120
- Voir aussi* **Conscientisation du contrevenant, Mesures préventives, Ordonnance de probation, Ordonnance résiduelle**
- Remboursement des frais du ministre**, 147, 148
- Approche corrective, 169, 191
- Remise en état**, 22, 103, 106, 142-144, 156, 158
- Approche corrective, 169, 174, 191
- Dissuasion, 144
- Ordonnance résiduelle, 143
- Portée, 143
- Pourcentage, 186
- Remords**, 13, 29, 61, 62
- Correction du problème, 29, 62
- Dépenses, 63
  - Dépollution, 64
- Déclaration volontaire et coopération, 64, 65
- Réparation du tort causé**
- Application par les tribunaux, 21-23
- Conception élargie, 110, 111
- Dissuasion, 22
- Reconnaissance implicite par les tribunaux, 103, 104
- Réparation indirecte ou symbolique, 99, 109
- Rétribution, 22
- Voir aussi* **Approche corrective (objectif prioritaire de réparation), Dommage, Ordonnance de dédommagement, Poursuite civile, Remise en état**
- Restorative justice**
- Voir* **Justice réparatrice**
- Rétribution**, 19-22
- Approche corrective, 103
- Autres objectifs pénologiques, 103
- Degré de responsabilité, 15
- Dénonciation, 20, 21
- Distinction de la vengeance, 13-15
- Fonction essentielle de la peine, 13
- Gravité objective de l'infraction, 13, 15
- Justice réparatrice, 100
- Voir aussi* **Dénonciation**
- S-**
- Sanction dissuasive**
- Voir* **Effectivité de la sanction dissuasive, Efficacité de la sanction dissuasive**
- Sanction pénale**
- Finalité, 17
- Fondements, 6
- Quantum peu élevé, 2

- Sanction traditionnelle, 70,  
71  
*Voir aussi* **Amende, Isolation,  
Ordonnance judiciaire**
- Suspension de permis**, 139,  
155, 191  
Dissuasion, 137, 138  
Durée, 137  
Isolation, 138  
Non-paiement de l'amende,  
138
- T-**
- Théorie de l'utilitarisme**  
Objectif de dissuasion, 16  
Protection de la société  
– Principe de la propor-  
tionnalité, 16
- Théorie de la rétribution**,  
100  
Application par les tribu-  
naux, 15, 20, 21  
Dédommagement de la  
société, 13
- Exclusion des objectifs  
utilitaires, 15  
Lacunes, 13  
Objectif de la peine, 15
- Travaux d'intérêt collectif**,  
105, 106, 144-148  
Approche correctrice, 169, 191  
Compensation de la collecti-  
vité, 148  
Conscientisation, 147  
Incapacité de payer du  
contrevenant, 159  
Information de la collectivité,  
146  
Lien de connexité avec  
l'infraction, 156  
Réduction de l'amende, 157  
Réinsertion sociale, 147  
Remise en état, 146  
Réparation du tort causé,  
145, 147, 148
- V-**
- Versement de fonds**  
*Voir* **Ordonnance de verse-  
ment de fonds**